



PERSPECTIVES UKRAINIENNES

Lettre d'information

Mercredi 16 décembre 2009
de 11h à 20h - Salle des Fêtes

**Noël ukrainien
à la Mairie du 6^e**

11h à 16h45
et de 18h à 19h
Ateliers pour enfants
• d'écriture : écrire son prénom en cyrillique
• de « messages de Noël » à glisser sous le sapin
• de coloriage

14h à 15h15
Lecture et dédicaces de contes ukrainiens

15h30 à 16h
Spectacle musical
Sur la scène de la salle des Fêtes, les enfants de l'école Saint-Volodymyr présentent un conte populaire ukrainien et les chants de la Saint-Nicolas

17h à 17h45
Projection de films d'animation
• Pantomime pour trois acteurs d'Alexandre Chmyhoun
• Le Tramway n°9 de Stéphane Koval
• Comment les Cosaques jouaient au foot-ball de Volodymyr Dakhno

19h à 19h45
Concert
Chants traditionnels de Noël par la Chorale de la Cathédrale Saint-Volodymyr-le-Grand de Paris située 186 boulevard Saint-Germain

Toute la journée

Coin lecture près de la cheminée.
Les enfants et les parents pourront découvrir l'Ukraine grâce à des livres de contes, mais aussi des ouvrages d'art, d'architecture...



Exposition d'objets ukrainiens

**Noël ukrainien
à la Mairie du 6^{ème}
arrondissement
de Paris**

MAIRIE DU 6



Mairie du 6^e arrondissement
78 rue Bonaparte
Renseignements au 01 40 46 76 87
ou sur www.mairie6.paris.fr

La Lettre d'information de Perspectives ukrainiennes est un bulletin d'information privé réalisé par l'association **Perspectives Ukrainiennes**.
perspectives.ukrainiennes@gmail.com - www.perspectives-ukrainiennes.org



PERSPECTIVES UKRAINIENNES

Lettre d'information

3 QUESTIONS À ALEXANDRA GOUJON, POLITOLOGUE, AUTEUR DE « REVOLUTIONS POLITIQUES ET IDENTITAIRES EN UKRAINE ET EN BIELORUSSIE (1988-2008) »



Sur quels positionnements stratégiques s'établissent les relations internationales de la Biélorussie et de l'Ukraine ?

L'Ukraine et la Biélorussie sont dans une situation identique d'Etats frontaliers de l'Union européenne et de la Russie. Toutefois depuis le milieu des années 1990, ces deux pays connaissent des évolutions intérieures distinctes qui se traduisent par une différenciation de leurs politiques étrangères.

En Ukraine, le fondement de la politique étrangère est la revendication d'une perspective d'adhésion à l'Union Européenne. Cette volonté d'ancrage européen est soutenue par la majorité de la classe politique, de Viktor Iouchtchenko à Viktor Ianoukovitch en passant par Ioulia Tymochenko. En dépit des clivages affichés et d'une cristallisation des discours sur l'OTAN ou la flotte de la Mer Noire, il y a un certain consensus sur la question européenne ; les débouchés économiques que constituent les marchés européens ne sauraient être négligés, notamment par les

oligarques de l'Est ukrainien. En tout état de cause, l'intégration européenne est présentée comme le moyen de consolider la démocratie ukrainienne et d'affirmer l'indépendance du pays par rapport à la Russie.

Jusqu'au milieu des années 1990, la Biélorussie entretenait des aspirations similaires avec l'Union Européenne, mais depuis l'arrivée au pouvoir d'Alexandre Loukachenko sa politique étrangère s'est tournée vers la Russie. Cette orientation, concrétisée par l'Union Russo-biélorusse de 1996 est toutefois de plus en plus tempérée par l'attitude souverainiste du président biélorusse qui redoute une intégration de son pays dans la Russie. Par ailleurs depuis le début des années 2000, la Biélorussie s'est orientée vers les pays membres du Mouvement des non-alignés (Venezuela, Afrique du Sud, Iran, Cuba...) qui s'inscrit parfois dans une logique d'opposition aux Etats-Unis et au monde occidental.

Quels rôles les oppositions exercent-elles dans le débat politique ?

Dès son accès à l'indépendance, l'Ukraine s'est engagée dans un processus de démocratisation qui s'appuie sur un respect du pluralisme. Celui-ci existe aussi bien dans les institutions politiques que dans les médias ou les actions contestataires. L'opposition est un acteur politique et institutionnel reconnu qui bénéficie d'une réelle légitimité politique. Bien que les partis politiques demeurent victimes d'une faible fréquentation, et qu'ils assurent une fonction de sociabilité mineure, ils peuvent toutefois, à des moments clés, provoquer des mobilisations citoyennes de forte amplitude comme lors de la Révolution Orange.



PERSPECTIVES UKRAINIENNES

Lettre d'information

A la différence de l'Ukraine, il n'existe pas d'opposition parlementaire en Biélorussie depuis 1996 mais une opposition politique non conventionnelle qui, en raison du caractère limité de ses moyens d'action, ressemble à un mouvement de résistance. L'opposition utilise les manifestations de rue pour être visible dans l'espace public ce qui renforce, selon les autorités, sa fonction de trouble à l'ordre public. Le déni de la représentation politique depuis plus de 10 ans a entraîné un retard au point de vue de l'expérience démocratique qui pourrait être un frein à un changement de régime et qui risque de limiter l'efficacité des acteurs politiques en cas de nouvelle démocratisation.

Quels principes définissent les politiques linguistiques biélorusses et ukrainiennes ?

La politique de promotion de la langue ukrainienne débute en Ukraine avec l'adoption en 1989 de la loi sur les langues qui proclame la langue ukrainienne comme langue d'Etat. La constitution de 1996 confirme dans son article 10 que la langue d'Etat est la langue ukrainienne et qu'en conséquence l'Etat doit assurer le développement de cette langue dans toutes les sphères et sur tout le territoire ukrainien. Le rôle primordial de la langue ukrainienne dans le pays est à nouveau proclamé en août 2006 dans une déclaration d'unité nationale signée par plusieurs partis politiques aux orientations idéologiques distinctes. Le statut de la langue russe en Ukraine demeure toutefois un enjeu électoral important attisé par le parti des Régions et son leader politique, Viktor Ianoukovitch.

En Biélorussie, les premières années de l'indépendance sont caractérisées par la mise en place d'un programme de développement de la langue biélorusse adopté dès 1990. Adoptée en 1994, la Constitution confirme que la langue de l'Etat est le biélorusse. Mais l'élection d'Alexandre Loukachenko la même année va créer une rupture dans la politique linguistique. Suite à un référendum organisé en 1995, la langue russe devient langue d'Etat au coté de la langue biélorusse. Le bilinguisme juridique se traduit pourtant dans les faits par une promotion de la langue russe.



**Révolutions politiques et identitaires
en Ukraine et en Biélorussie (1988-2008)**
Editeur : Belin - Collection : Europes Centrales
ISBN 978-2-7011-4453-5 - Prix : 29.00 €

Née en 1972, Alexandra Goujon est docteur en sciences politiques de l'Institut d'Etudes Politiques de Paris, titre de la thèse : « Nationalisme et démocratie à la fin l'URSS. Les Fronts populaires d'Ukraine et de Biélorussie (1988-1991) ». Après avoir enseigné à l'université Paris XIII (1999-2001), elle est partie comme chercheur invité à l'université d'Harvard, États-Unis. Elle est aujourd'hui, maître de conférences à l'université de Bourgogne et à l'IEP de Paris.

Alexandra Goujon présentera son livre
« Révolutions politiques et identitaires
en Ukraine et en Biélorussie (1988-2008) »
le mercredi 16 décembre 2009
de 18 h à 20 h au Centre d'Etudes Slaves
9 rue Michelet, Paris 6e.



PERSPECTIVES UKRAINIENNES

Lettre d'information

ROSAVA, FEE CHANTEUSE DES TEMPS EVANOUIS ET DE LA MODERNITE

La délicate et sensuelle Rosava a vu le jour à Skvyra, petite ville située à une centaine de kilomètres de Kiev. Issue d'une famille ancrée dans une Ukraine multiséculaire, à la fois chaleureuse et musicale, la petite Olenka a grandi en alternant vie citadine et escapades champêtres, traversant comme une onde l'immensité océane des champs de blés.

Après de nombreuses scènes et récompenses tels que les premiers prix des festivals Orfey, Tchervona Routa ou Mayboutne Oukrainy, Rosava a passé la majeure partie de l'année 2000 à enregistrer son premier album, « A ciel ouvert », qui attire immédiatement l'attention du public et de la critique. Sa carrière est lancée, dans l'esprit le plus spontané du folklore de l'Europe orientale revivifié par des instrumentations électroniques d'avant-garde.

Aujourd'hui Rosava invente une musique plus luxuriante, plus acoustique, d'une légèreté onirique, drapée des sonorités frissonnantes des ténébreuses Carpates.

De murmures en murmures il se dit que Rosava pourrait se produire sur une scène française en 2010. Il s'agira d'un rendez-vous à ne manquer sous aucun prétexte !

www.rosava.com.ua

